

基督教角聲佈道團 Chinese Christian Herald Crusades

2025 年步行及嘉年華籌款 2025 Walkathon & Carnival Fundraising Campaign Sponsorship

各位朋友：

過去兩年，「角聲」都以「策略聯盟」為發展主題，因為社區的需求，遠遠超過我們所能承擔的。然而，建立聯盟的進度仍無法追上前來「角聲」尋求幫助的需求。事實上，這種情況的出現與大環境息息相關。我們雖然不認同非法入境，但對於那些已經進入美國境內，並來到「角聲福音廣場」求助的人，我們不願拒絕，而是希望盡力伸出援手。此外，一些教會或機構聽聞「角聲」願意提供幫助，便主動將有需要的人轉介給我們，也進一步加深了這情況。

「角聲」的同工們一般不會拒絕真正有需要的求助。根據我們的經驗，只要需求是真實的，只要我們能有效地將需求分享出去，總會有人願意回應。因此，當面對各種需求時，我們的做法不是婉拒，而是樂於接受，並盡力開發教會及社區資源來回應需求。這正是「角聲」四十多年來得以持續發展的原因。

目前，「角聲」在紐約有六個事工據點：角聲使命中心、角聲福音廣場、布碌崙角聲福音中心、角聲宣教士學院、角聲生命莊園、角聲疊湖營地，多位同工秉承「角聲」成立宗旨：「牧養圈外的羊」，每天推動多項城市關懷佈道事工。

今年，我們更加明確地以「攜手同行，關愛傳承」作為步行籌款的主題，希望讓更多人了解「角聲」的使命，並在經濟、禱告及實際參與方面支持我們。為了達成這個目標，我們安排了在凱辛娜公園及「角聲使命中心」舉行的籌款活動。懇請大家不僅熱心參與並給予支持，同時將這個消息傳遞給更多人，讓更多人攜手同行，關愛傳承！

由於服務的發展，「角聲」經濟擔子更重，故呼籲貴公司能像以往一樣，與我們一起關懷社區大眾，以贊助經費方式支持我們，同時以行動參加今年的「步行籌款活動」。以下是支持方式：

1. 請選擇第二頁的贊助項目。
2. 捐款支持，同時推動貴機構員工組團參加本籌款活動，作為貴機構全體員工的社會關懷行動；把貴機構及員工們的捐款用以支持「角聲關懷社區」事工。為使行動更有樂趣，本團將頒發感謝狀給捐款成績最好的機構，以表感謝之意。

貴機構也可同時參加第一項廣告贊助及第二項捐款支持。請瀏覽 www.ny.cchc.org/walk 報名參加。謝謝！敬祝

平安！

勞伯祥牧師

Dear Supporters,

For the past two years, Chinese Christian Herald Crusades (CCHC) has embraced "Strategic Collaboration" as our theme, recognizing that the needs of the community far exceed our capacity. However, the progress in building the collaborations has struggled to keep pace with the growing demand for assistance. While we do not support illegal entry, we cannot turn away those who have already entered the United States and seek help from us. Additionally, some churches and organizations, aware of our willingness to help, have referred to us people in need, further increasing the demand.

At CCHC, our staff members do not turn away those who are genuinely in need. Based on our experience, as long as the needs are real and we can effectively communicate them, there will always be people willing to respond. Therefore, when confronted with various needs, our approach is not to decline but to welcome them with open hearts, doing our best to mobilize church and community resources to provide support. This spirit of service has allowed CCHC to continue thriving for over 40 years.

CCHC operates six ministry locations in New York: Herald Mission Center, Herald Gospel Plaza, Herald Gospel Center, Herald Urban Mission Institute, Eddy Farm, and Camp Herald. Every day, our dedicated team remains committed to our founding mission: "to shepherd the sheep outside the pen", advancing urban caring and evangelism ministries.

This year, we have chosen "With Heart We Walk, With Care We Give" as the theme for our Walkathon fundraiser. Our goal is to raise awareness of our mission and garner support through prayers, active participation, and financial contributions. To achieve this, we will be hosting fundraising events at Kissena Park and the Herald Mission Center. We warmly invite everyone to join us, spread the word, and help bring more people together and "With Heart We Walk, With Care We Give!"

Our financial burden has increased due to the development of services. Therefore, we would like to invite your company to join us in caring for the community to support us with sponsorship funds, and at the same time participate in this year's Walkathon with actions. Here is how you can support us:

1. Please support us by choosing a sponsor package from page 2.
2. Donate money to support, and at the same time, promote your company's employees to organize a group to participate in this fundraising activity, as a social action to care for all employees of your company. We will use your company and employees' donations to support CCHC's community caring ministries. In order to make the action more exciting, CCHC will issue a certificate of appreciation to the company with the best donation performance to express our gratitude.

Your company can participate in both the first advertising sponsorship and the second donation support at the same time. Please visit www.ny.cchc.org/walk to sign up. Thank you!

Peace & Blessings,

Rev. Pak-Cheung Lo

贊助項目 Sponsor Package

下列為捐款金額及答謝項目，敬請支持：

■ 鑽石贊助—\$5,500

- 2025 年 8 月號角 1/4 頁彩色廣告 (5.2"W X 10"H)
- 可在 7 月 19 日嘉年華會擺設：一個近行人道的大攤位
- 感謝狀

■ 白金贊助—\$3,500

- 2025 年 8 月號角 1/4 頁彩色廣告 (5.2"W X 10"H)
- 可在 7 月 19 日嘉年華會擺設：一個中攤位
- 感謝狀

■ 金贊助—\$1,500

- 2025 年 8 月號角 1/8 頁彩色廣告 (5.2"W X 5"H)
- 感謝狀

*《號角月報》美東版每月發行一萬五千份

We earnestly ask for your support and sponsorship for these events. The details are as follow:

■ **Diamond Sponsor - \$5,500**

- Publish your quarter-page color ad in August 2025 NY Herald Monthly (5.2"W X 10"H)
- A big booth near the sidewalk, in front of CCHC
- Certificate of Appreciation

■ **Platinum Sponsor - \$3,500**

- Publish your quarter-page color ad in August 2025 NY Herald Monthly (5.2"W X 10"H)
- A booth inside CCHC
- Certificate of Appreciation

■ **Gold Sponsor - \$1,500**

- Publish your 1/8-page color ad in August 2025 NY Herald Monthly (5.2"W X 5"H)
- Certificate of Appreciation

* The circulation of Herald Monthly New York edition is 15,000 copies

《角聲步行及嘉年華籌款》贊助廣告

Sponsorship for "Walkathon & Carnival" Advertisement

■ 截登廣告日期：7月1日；登廣告時，請同時繳付贊助費用

支票抬頭請寫："CCHC" (註明：《角聲步行籌款》贊助)

Deadline for submitting the advertisement: July 1st, 2025

Please make checks payable to CCHC, and write "Walkathon" on the remarks.

寄往「角聲」Please mail to: CCHC, 156-03 Horace Harding Expwy, Flushing, NY 11367

■ 請盡快把這廣告及贊助表填寫好傳真回：(718) 359-2134 以便早日設計製作。

Please fax this Sponsor Pledge Form to (718)359-2134 at your earliest convenience.

■ 關懷社區，一個不落！懇請您鼎力贊助，詳情，請聯絡楊姊妹 (Christine Yeung)，電話：(718) 799-8258、電郵：yeungc@cchc.org。

Please contact Christine Yeung at yeungc@cchc.org or (718) 799-8258 for more details.

贊助費用可作扣稅用途 Sponsor advertisements are tax deductible。

日期：_____
Date

(請用正楷填寫 Please Print)

贊助人／商戶／教會／機構名稱：_____
Name of Individual/Business/Church/Organization

地址：_____
Address

電話：_____
Phone

傳真：_____
Fax

電郵：_____
email

贊助項目：
Sponsor Package

☐ 鑽石
Diamond

☐ 白金
Platinum

☐ 金
Gold

繳付全部贊助費用負責人簽名：_____
The Undersigned Personally Guarantees the Payment of This Contract

姓名及職銜：_____
Print Name & Title

若客戶自行設計廣告，請提供 PDF 美術設計檔案。我們也接受 PhotoShop PSD file、CorelDraw file、Illustrator file。請用 300 dpi 像素以上圖片。所有字體必須建立外框。

If image files are provided, please send us the original image files, i.e.: PDF, TIFF. DO NOT import them into a WORD or PowerPoint file to send to us. PDF files are preferable, if it is for Advertisement purposes (Use of JPG files will cause the image to lose details, and we will not be responsible for the quality of the image).

Please do not send GIF (web image) files.

All images should be set at a minimum of 300 dpi, and should be set at the original size of the image. All fonts should be outlined.